



Технические характеристики	
Наименование или торговая марка	Hotpoint-ARISTON
Модель холодильного прибора	RMUP167X NF CI H AA (UA)
Категория холодильного прибора	Морозильник вертикального типа
Класс энергоэффективности	A+
Годовой объем энергопотребления кВт·ч	298
Объем отделения для хранения свежих продуктов, л	-
Объем отделения для хранения замороженных продуктов, л	237
Проектная температура отделения для хранения свежих продуктов	-
Проектная температура отделения для хранения замороженных продуктов	-18
Отделения, которые не обмерзают (no frost);	есть
Время повышения температуры в отделении для хранения замороженных продуктов от -18 до -9°C при отключении электроэнергии в сети, ч	16
Производительность замораживания кг/24ч	10
Климатический класс	SN-T
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более	46

Мікрофіша	
Найменування або торговельна марка постачальника холодильного пристроя	Hotpoint-ARISTON
Модель холодильного пристроя	RMUP167X NF CI H AA (UA)
Категорія холодильного пристроя	Морозильник вертикального типу
Клас енергоефективності	A+
Річний обсяг енергоспоживання, кВт·г на рік	298
Об'єм відділення для зберігання свіжих продуктів, л	-
Об'єм відділення для зберігання заморожених продуктів, л	237
Проектна температура відділення для зберігання свіжих продуктів, °C	-
Проектна температура для зберігання заморожених продуктів, °C	-18
Перелік віддіlenь, що не обмерзають (no frost)	так
Час автономного живлення без споживання енергії, г	16
Продуктивність заморожування протягом кг/24г	10
Кліматичний клас	SN-T
Рівень акустичного поширення шуму, дБА	46



RMUP 167L 'B: 7=<55 fl 5Ł

CIS

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации

МОРОЗИЛЬНИК

Содержание

Установка, 2

Расположение и подсоединение

Описание изделия, 3-4

Общий вид

Панель управления

Включение и эксплуатация, 5

Включение изделия

Оптимальное использование морозильного отделения

Техническое обслуживание и уход, 6

Отключение электропитания

Чистка изделия

Разморозка изделия

Предосторожности и рекомендации, 7

Общие правила безопасности

Утилизация и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 8

Техническое обслуживание, 9

UA

УКРАЇНСЬКА

Посібник з експлуатації

МОРОЗИЛЬНИК

Зміст

Безпека - гарна звичка, 10

Загальні правила безпеки

Утилізація

Установка та підключення, 11

Вентиляція

Не розташуйте поблизу джерел тепла

Вирівнювання

Підключення до електромережі

Опис виробу, 3-4

Загальний вигляд

Панель керування

Використання морозильника, 11-12

Чистка изделия

Разморозка изделия

Рекомендації щодо економії електроенергії, 14

Несправності та способи їх усунення, 14

Обслуговування та догляд, 15

Розморожування

Обслуговування та догляд

KZ

ҚАЗАҚША

Пайдалану жөнін-дегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШ

Мазмұны

Орнату және іске қосу, 16

Вентиляция

Жылу көздеріне жақын орналастырымағыз

Терістеу

Электр жепісіне қосу

Бұйымның сипаттамасы, 17-18

Жалпы көрінісі

Басқару панелі

Мұздатқышты пайдалану, 19

Қауіпсіздік – жақсы әдет, 21

Қызмет көрсету және күтім жасау, 20

Мұзын ерту

Қызмет көрсету және күтім жасау

Жарық лампасын ауыстыру

Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 22

Техникалық қызмет көрсету, 23

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора.

- некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными;
- производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Техническое обслуживание, 9

Расположение и подсоединение

Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с морозильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации Вашего морозильника.

Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы морозильника.

Вентиляция

Компрессор и конденсатор морозильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Морозильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать морозильник в помещениях с повышенной влажностью, например в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры: (3-5) см по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движения воздуха сзади прибора.

Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать морозильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

Выравнивание

Для хорошей работы морозильника важно, чтобы он находился на ровной плоскости. После установки на место, отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон морозильника назад не должен превышать 5°.

Подключение к электросети

Морозильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом. Перед подключением к электросети убедитесь:

- что напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке, которая находится на правой стороне Морозильного отделения со стороны двери; ~ 220-240В;
- что заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

-розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилку питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Морозильник должен быть установлен таким образом, чтобы Вы всегда имели доступ к розетке. Морозильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Морозильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений - от 220 до 240В / 50 Гц, с порогом срабатывания не более 30 мА, номинальное время срабатывания - 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.



Техникалық қызмет көрсету

Сервис орталығына жүгінбес бұрын:

- ақауды өз бетіңізше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жоғары тәсілдері» белгімін қара.);
- егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сертификаттік сертификатта).

Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бұйымның моделі;
- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоңзытықшам көрсете алады);
- ақаудың сипаттамалар берілген табл-ичкадан табасызы);
- ақаудың сипаты.

Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.

Жәндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертификатталған:

СТБ МЭК 60335-2-24-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006

ГОСТ Р 51318.14.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Сертификаттау органдың коды

Есіктерін қайтара ілу CIS

Электр қуатын үнемдеу жөніндегі ұсыныстар

Ақаулар және оларды жою тәсілдері

KZ

Тоңазытқышты дұрыс орналастырыңыз
Жылу көздерінен аулақта, жақсы желдетілетін бөлмеде, «Орнату» («Вентиляция») параграфтарының ұсыныстарына сай.

Температуралық дұрыс орнатыңыз

Терморегегішті ортаңы қалыпқа қойыңыз. Төмен температура белгілеу электр қуа-тын артық тұтынуға әкеліп қана қоймай, тағамдарды сақтауға да әсер етеді. Шектен тыс төмен температура көкөністерді, дайын ет пен ірімшікті сақтауға кері әсер етуі мүмкін.

Артық толтырмаңыз

Тағамдар дұрыс сақталу үшін ауа қозгалысы ете маңызды. Тағамдарды толтырып салу ауаның еркін қозгалысина, тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуіне кедері жасайды және қосымша электр қуатын тұтынуға әкеледі.

Есіктер жабық болсын

Есіктерді тек қажет болған жағдайда ғана ашыңыз, есте сақтаңыз, есіктер әрбір ашылған сайын тоңазытқыштың ішіндегі температура артады және бұрынғы температура-ны қалпына келтіру үшін электр қуаты жұмсалады.

Тығыздап жабыңыз

Тоңазытқыш есігіндегі тығыздаушы резенкенің таза болғанын және есікті жапқан кезде корпусқа ұзындығында жабылғаның қадағалаңыз, бұл сұық ауаның шығын кетіүне кедері болады.

Ұыстық тағамдарды салмаңыз

Тоңазытқышқа салынған ұыстық тағам температуралық бірден бірнеше градуска көтереді. Тағамдарды тоңазытқышқа салмас бұрын, ыдысында бөлме температурасында сутынп алыңыз.

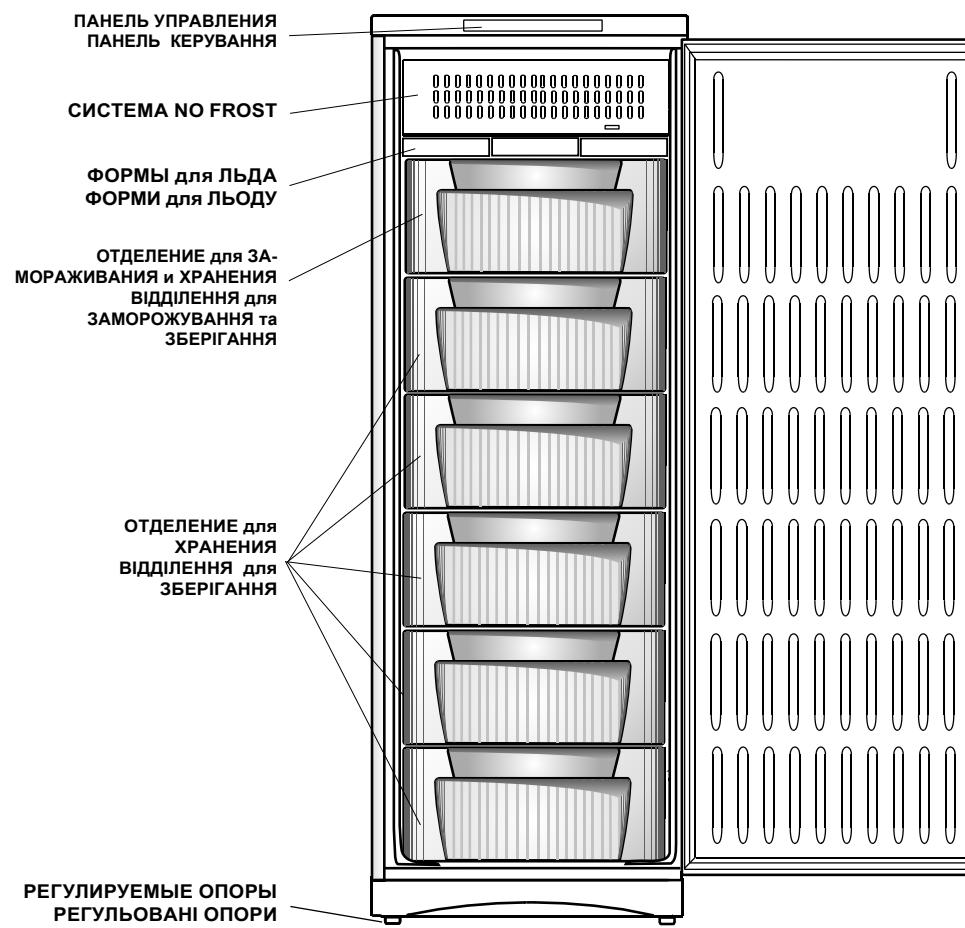


Описание изделия

Опис виробу

Общий вид Загальний вигляд

RMUP 167XW: '7=<'55 'fl 5Ł



Ақаулар

Мүмкіндіктегі себептері лашешімдері

Дисплей толық өшірілген

Вилка электр розеткасына қосылмаган, немесе байланыс құру үшін жеткілікіз қосылған, немесе үйде электр тогы жоқ

Компрессор қосылмаған

Құрал компрессордың қорғанысымен жабдықталған

Дисплей қосылған, бірақ ол қараңғы

Вилканы алып оны қайта тықпас бұрын аударыңыз

Дыбылдың түсті сигналы.

Тоңазытқыштың есігі екі минуттан артық ашық болса. Дыбыстық сигнал құрылғысы есік жабық болса немесе

Дыбыстық сигнал.

Мұздатқыш камерасы ішіндегі азық-түлік температуралық оларды одан әрі пайдалануға болмайтын уақытқа дейін шектен артыққа көтерілген. Азық-түлікті тұтынуға болмайды. Азық-түліктегі деструктивті процестердің азайту үшін құрал мұздатқыш камерада шамамен -18 градусты сақтап тұруға тырысады. Дыбыс сигналын өшіру үшін есікті ашыңыз да қайтадан жабыңыз немесе температуралық езгерту пернесіне бір рет басыңыз.

Мұздатқыш қажетінше сұйтпайды

- бөлімшелердің есіктерінің тығызы жабық екенін, есіктердегі тығыздығыштардың зақымданбағанын;
- Есіктері өте жиі ашылады;
- Өте жоғары температура берілген («Қосу және пайдалану» қараңғы);
- Тоңазытқыш немесе мұздатқыш толып кеткен.

Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады

- QUICK FREEZE түймесі басылған (жылдам мұздату); QUICK FREEZE немесе жыптылқытап тұр («Сипаты» қараңғы);
- есігі дұрыс жабылмаған немесе үнемі ашық;
- қоршаган ортасын температурасы өте жоғары.

Құрал көп шу шығарады

- құрал тегіс көлденен жерде орнатылмаса («Орнату» қараңғы);
 - құрал шу тұдымратын құралдардың ортасына орнатылған жағдайда;
 - мұздатқыш ішіндегі хладагент компрессор жұмыс істемегеннің өзінде кішкене шу шығарса. Бұл ақау емес, бұл – қалыпты жағдай.
- Желідегі электр ақаулары немесе электр берудегі қасқа мерзімді үзілістер

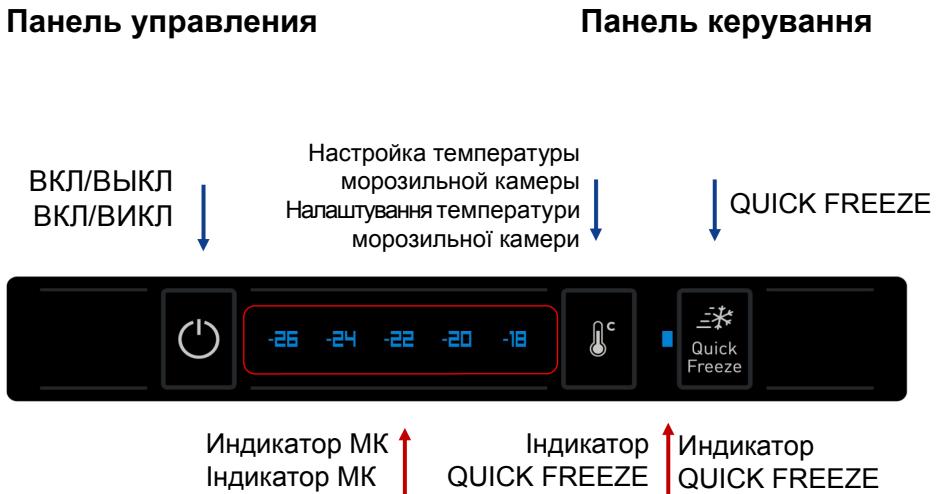
Қызметтің уақытынан бұрын тоқтауы

Тоңазытқыш құралдың құрамадас бөліктері температуралық деформацияға ү шырау нәтижесінде «шытынау» естіледі, ол ақау емес, құралдың жұмысына әсер етпейді.

Описание изделия Опис виробу

CIS

UA



ВКЛ/ВЫКЛ - нажатием данной кнопки можно включить весь прибор в целом. Для отключения морозильника достаточно нажать кнопку.

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА **Настройка температуры** - позволяет изменять настройки температуры в морозильной камере, с соответствующим отображением на дисплее.

Кнопка QUICK FREEZE Включает или выключает функцию QUICK FREEZE (быстрая заморозка). Функция автоматически отключается в течение 24 часов.

Установка температуры:

Если прибор включен, дисплей морозильной камеры показывает температуру, установленную в данный момент. Для ее изменения просто нажмите на кнопку настройки температуры в морозильной камере. В частности, при каждом нажатии на кнопку, температура увеличивается или уменьшается на 2⁰С. Значения температуры, которые могут быть выбраны в морозильной камере: -18⁰С, -20⁰С, -22⁰С, -24⁰С, -26⁰С

Сигнал тревоги - звуковая индикация сигнализируют о не закрытой двери морозильного отделения.

ВКЛ/ВИКЛ - нажатием цієї кнопки можна включити весь пристрій в цілому/
Для відключення морозильника достатньо натиснути кнопку.

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА **Налаштування температури** - дозволяє змінювати налаштування температури в морозильній камері, з відповідним відображенням на дисплеї.

Кнопка QUICK FREEZE Включає або виключає функцію QUICK FREEZE (заморожування). Функція автоматично відключається протягом 24 годин.

Установка температуры:

Якщо пристрій включений, дисплей морозильної камери показує температуру, встановлену в цей момент. Для її зміни просто натисніть кнопку налаштування температури в морозильній камері. Зокрема при кожному натисканні на кнопку, температура збільшується або зменшується на 2⁰ С. Значення температури, які можуть бути обрані в морозильній камері: -18⁰С, -20⁰С, -22⁰С, -24⁰С, -26⁰С.

Сигнал тривоги - звукова індикація та сигналізують про незакриті двері морозильного відділення.

Қауіпсіздік – жақсы әдет

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоқазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

! Нұсқаулықты мүқият оқып шығыңыз: онда тоқазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоқазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.

2. Тоқазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқыннатылған тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоқазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеңіз.

3. Тоқазытқыштың салмағы ауыр, күшінізге сенімді болған жағдайдаған қозғалтыңыз.

4. Үлғал қолдармен тоқазытқышты ұстамаңыз..

5. Ұзартқыштар мен ауыстырыштарды пайдаланбаңыз! Есте сактаңыз, ауыстырыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоқазытқышты қосу потенциалды жану ошағын тұдырады. Өндіруші ауыстырыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылыс кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жаңып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоқазытқышты орнату кезінде желі мен тоқазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның екілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.

6. Тоқазытқыштың ішкі салқыннатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатқыштан жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алының мүмкін. 7. Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар алдында тоқазытқышты желіден шығарыңыз.

8. Егер тоқазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоқазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоқазытқышты лақтырап алдында

құлпыттайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алының. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоқазытқыштың ішіне құлпыттанып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.

9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоқазытқышты желіден сұрып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоно кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін оқып шығыңыз.

10. Тоқазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жәндеуге екіледтік бермеген адамдардың араласуына тыйым салады.

11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоқазытқыштың арты қабырғасының (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл женшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Егер тоқазытқыштың енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырап алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоқазытқыштың оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауптап жергілікті үйиммен хабарласуыңыз қажет.

13. Аспалты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

Бұл өнімді дұрыс утильдеу. WEEE
(Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдер іне таралады.)



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайтала пайдалану процестерін оңтайландауды үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеу керек екенін білдіреді.

Тұтынушы тозған жабдықты арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заннамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер аспабаңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспалтың ішіндегі табличка көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиги газ. Хладагенттік жиегі абайсызда закымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоқазытқыш тұрган жайда мүқият желдетініз.

Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагент көлемі тоқазытқыштың ішіндегі паспорттық деректер берілген табличка көрсетілген.

Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоқазытқышты ешқашан қоспаңыз, авторландырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Хладагент жиектерінің зақымдануына жол берменіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші ұсынғаннан басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.

Кез келген жуу және қызмет көрсету операцияларын орындар алдында мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз.

Еріту

Аспалты еріту үшін термореттегіштің тұтқасын «0»-ге қойыңыз да, мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз. Еріту кезінде мұздатылған тағамдарды бірнеше қабат газетке орап, мүмкіндігінше, салқын жерге қойыңыз. Қайтара қосар алдында мұздатқышты жуып, жақсылап сұртіп алыңыз.

Қызмет көрсету және күтім

Сіздің мұздатқышыңыз іссіз гигиеналық материалдардан жасалған. Бұл сипаттамаларын сақтап қалу үшін қатты ісі шығатын тағамдарды кетуі қыын істен аулақ болу мақсатында тығыз жабылатын контейнерлерде сақтаңыз.

Мұздатқыштың ішкі және сыртқы беттерін ас содасының жылы су ерітіндісімен губкамен немесе жұмсақ матамен жуыңыз (сода да жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

Ешқашан органикалық еріткіштерді, абразивті, хлорлы және аммиакты заттарды пайдаланбаңыз.

Майлы тағамдар (майонез, өсімдік майы немесе жануар майы және т.б.) тығыздағышқа немесе тоңазытқыш аспап камерасының пластмассасына тиғен жағдайда, кірді тез арада бейтарап жуғыш құралмен кетіріңіз.

Барлық шешілетін бөлшектерін сабын ерітіндісімен немесе су қосылған жуғыш құралмен жууга болады. Сондай-ақ оларды ыдыс жуғыш машинада да жууға болады. Есте сақтаңыз, барлық шешілетін бөлшектерді мұздатқышқа қояр алдында жақсылап кептіріп алу керек.

Шаң мұздатқыштың конденсаторына жиналып қалып, оның қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болуы мүмкін. Мұздатқыштың артқы қабырғасының шаңын сәйкес қондырыларды пайдалана отырып, жақсылап сорып алыңыз.

Егер сіз мұздатқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіп, ішін жуып алыңыз да, жағымсыз іс пен көгеру болмас үшін есігін жартылай ашық қалдырыңыз.

Термореттегіш пен конденсаторға тән дыбыстар аспалтың электр жабдықтарының жұмысында пайдалатын қалыпты дыбыстар болып табылады.



Включение изделия

ВНИМАНИЕ

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить морозильник к электросети, чтобы быть уверенным, что хладагент после транспортировки распределился должным образом - это необходимо для правильной работы морозильника.

Перед началом эксплуатации в морозильнике необходимо вымыть внутренние поверхности раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили морозильник к электрической сети, убедитесь, что индикаторная лампочка на панели управления загорелась. Установите ручку терморегулятора на панели управления в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в морозильное отделение.

Оптимальное использование морозильного отделения

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать, во избежание образования излишнего инея. Перед тем, как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

- Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

- Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

- Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

- В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

- Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ: между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и kleящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

- Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизующаяся, может разрушить емкость.

- Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14 С, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

Режим “QUICK RFEEZE”. Данный режим обеспечивает непрерывную работу компрессора до достижения низких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор следует перевести на нормальный режим работы.

Для замораживания небольшого количества свежих продуктов (не более половины от максимального, указанного на таблице-паспорте внутри Вашего холодильного прибора) положите продукты в отделение для замораживания (* ****) и на 24 часа включите режим “QUICK RFEEZE”.

Чтобы заморозить максимальное для Вашего холодильного прибора количество свежих продуктов за 24 часа до закладки свежих продуктов включите режим “QUICK RFEEZE”. Положите свежие продукты в отделение для замораживания (* ***) и через 24 часа выключите режим “QUICK RFEEZE”.

Для увеличения объема хранения продуктов Вы можете извлечь из морозильной камеры емкости для льда, снять дверцы верхних трех отделений, вынуть два ящика, кроме нижнего. На все полки продукты для хранения можно класть таким образом, чтобы они выступали за край полки спереди не более чем на 35 мм.

Техническое обслуживание и уход

CIS

Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините морозильник от электросети.

Размораживание морозильного отделения.

Морозильник размораживается автоматически; образующаяся вода поступает в дренажную систему, затем испаряется теплом компрессора.

Обслуживание и уход

Ваш морозильник изготовлен из не пахнущих гигиенических материалов. Для сохранения этих характеристик, всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности морозильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте для очистки органические растворители, абразивные, хлор и аммиак содержащие вещества.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в морозильник.

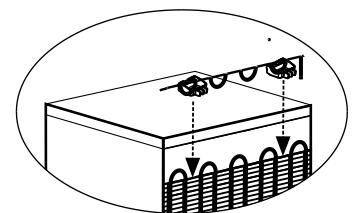
Пыль может скапливаться на конденсаторе морозильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать морозильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

**Задний упор
(устанавливается владельцем)**



Мұздатқышты пайдалану

KZ

Ет пен балық	Қаптама	Мұздатқанға дейін сақтау (күн)	Сақтау (ай)	Еріту
Күрылған сиыр еті	фольга	2/3	9/10	Қажеті жоқ
Қой еті	фольга	1-2	6	Қажеті жоқ
Күрылған шошқа еті	фольга	1	6	Қажеті жоқ
Күрылған бұзау еті	фольга	1	8	Қажеті жоқ
Ұрылған ет	Әрбір кесегі үлдірге оралады және 4-6 дана фольгада		6	Қажеті жоқ
Котлеттер	Әрбір кесегі үлдірге оралады және 4-6 дана фольгада		6	Қажеті жоқ
Бауыр	Пакет		3	Қажеті жоқ
Шұжық	Пакет немесе фольга		2	Қажетіне қарай
Тауық	фольга	1/3	9	Өте баяу
Үйрек	фольга	1/4	6	Өте баяу
Қырғауыл, жабайы құс	фольга	1/3	9	Өте баяу
Қоян еті	фольга	3/4	6	Өте баяу
Бұғы еті, жабай аң	Фольга немесе үлдір	5/6	9	Өте баяу
Ірі балық	Фольга немесе үлдір		4/6	Өте баяу
Ұсақ балық	Пакет		2/3	Қажеті жоқ
Шаян	Пакет		3/6	Қажеті жоқ
Устрица	Тұзды су құйылған		3	Өте баяу
Пісірілген балық	Фольга немесе үлдір		12	Ыстық суда
Күрылған балық	Пакет		4/6	Табақта
Басқа тағамдар	Қаптама	Сақтау (ай)	Еріту	
Нан	Пакет	4		Бөлме температурасында
Тортшалар	пакет	6		Бөлме температурасында
Қаймақтар	қаптамада	6		Бөлме температурасында
Май	Қаптамада немесе фольгада	6		Тоңазытқышта
Пісірілген тағамдар, көкөніс сорпасы	контейнерлер	3/6		Бөлме температурасында
Жұмыртқалар	Қабыршағынызыз, контейнерде	10		Бөлме температурасында

Мұздатқыштың ішіндегі температура термореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қоюды ұсынамыз.

1. Жас тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол берменіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жақтаты қабырғаларға тимегені жөн. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.

2. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшениң есігін ашпауға тырысыңыз.

3. Дұрыс сақтау және кейін женіл еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыныз – бұл тез және сенімді мұздатуға мүмкіндік береді. Мұздату күні жазылған жазба жүргізуді ұсынамыз.

4. Электрмен қоректендіруде үзілістер орын алған жағдайда немесе тоңазытқыш аспап қосылмай тұрған кезде кездейсоқ еру орын алғанда, мұздатқыштың есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыштагы төмөн температуранды үзағырақ сақтауға мүмкіндік береді.

5. Жартылай еріген тағамдарды жылумен өндөлетін тағамдарды әзірлеу үшін пайдаланыңыз.

6. Мұздатқышқа шыны ыдыстардағы катып қалатын сүйіктіктерды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығызыз

жабылған газды сусындар болатын болса. Кристаллданған сүйіктік ыдыстыңындырып жіберуі мүмкін.

Бәрімізге бөлгілі пікірге қарамастан, есте сақтаңыз, жас тағамдарға қарағанда, пісірілген тағамдар аз уақыт сақталады.

Мұздатқышқа сүйіктіктерды ылғалдылық дәрежесін үлғайтып алmas үшін қақпаксыз ыдыстарда қоймаңыз – бұл температураны жогарылатуға әкеледі.

«QUICK FREEZE» режимі. Бұл режим тағамдарды жедел мұздату үшін қажетті төмөн температуралы жеткенге дейінгі компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағам-дарды мұздатқаннан кейін аспапты қалыпты жұмыс режиміне ауыстыру керек. Жас тағамдардың аз көлемін мұздату үшін (мұздатқыш аспабызыздың ішіндегі табличка-паспортта көрсетілген максималды көлемнің жартысынан артық емес) тағамдарды мұздатқыш белімшеге салыныз (* ****) да, 24 сағатқа «QUICK FREEZE» режимін қосыңыз.

Сіздің мұздатқыш аспабының үшін тағамдардың максималды көлемін мұздату үшін жас өнімдерді салардан 24 сағат бұрын «QUICK FREEZE» режимін қосып қойыңыз. Жас өнімдерді мұздату үшін мұздатқыш белімшеге салыныз (* ***) да, 24 сағаттан кейін «QUICK FREEZE» режимін өшіріңіз.

Басқару панелі



ҚОСУ/ӨШ. – осы түмениң басу арқылы құрылғыны ту-тасымен іске қосуға болады (тоңазытқыш және де мұздатқыш камерасын да). Тоңазытқышты өшіру үшін пернені басып тұрсаңыз.

МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРА Температуралы бап-тау – мұздатқыш камера дағы темпе-ратураны дисплейдегі тиісті белгісін көрсете отырып өзгертуге мүмкіндік береді.

ТҮЙМЕСІ QUICK FREEZE функциясын қосады немесе өшіреді (жылдам салқыннату). Функция автоматты түрде 24 сағат ішінде өшетін болады.

Температуралы белгілеу:

Егер құрал қосылып тұrsa тоңазытқыш және мұздатқыш камерасының дисплейі осы сette белгіленген температуралы көрсетеді. Оларды өзгерту үшін белгіленген температуралы өзгертуді қалаған тиісті камера дағы түймелерді басыңыз. Алайда бір түйені әр басқан сайын температура 2°C азаяды немесе артатын болады. Мұздатқыш камерасы үшін таңдалатын температуралың мағынасы: -18°C, -20°C, -22°C, -24°C және -26°C.

Дабыл сигналы – дыбыстық индикация және жыпылықтаған жарықтандыру лампасы тоңа-зытқыш белімі есігінің жабық емес екендігін білдіреді.

Предосторожности и рекомендации

Общие правила безопасности

1. Морозильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте морозильник на улице.
2. Морозильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться морозильником без присмотра.
3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
4. Не касайтесь морозильника влажными руками.
5. **!Не пользуйтесь удлинителями, тройниками и переходниками!!!** Помните, что включение морозильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке морозильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов морозильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод- это очень опасно. Не придвигайте морозильник вплотную к сетевой вилке. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.
6. Подключайте прибор в электрическую сеть, имеющую исправное устройство защиты (автоматические предохранители и т.п.).
7. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, так можно получить местное обморожение.
8. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию, отсоедините морозильник от сети. Установка ручки терморегулятора в положение «0» недостаточна для обеспечения электробезопасности. Если вы не будете пользоваться морозильником в течение длительного времени, отсоедините его сетевую вилку от розетки.
9. При возникновении нестандартной ситуации отключите морозильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате).
10. Запрещается изменение конструкции морозильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.
11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металличорукавом, используемым для подключения газовой плиты.
12. Если Вы решили больше не использовать Ваш холодильник, перед тем как выбросить,

позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пленке. Вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторно включение прибора (например при случайном отключении) осуществляйте через 5-10 минут.

Правильная утилизация этого продукта WEEE. (Распространяется на Европейский Союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники)



Эта маркировка на продукте или в литературе, указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно

с другими бытовыми отходами, для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если разрешено национальным и законодательствами, возвратить компании при покупке нового, аналогичного продукта. **ВНИМАНИЕ!** В случае, если Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора) - предупреждаем Вас, что это изобутан - природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит морозильник.

Объем помещения должен составлять 1 м на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном морозильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри.

Никогда не включайте морозильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.

ВНИМАНИЕ! Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых

Рекомендации по экономии электроэнергии

Неисправности и методы их устранения

CIS

Правильно устанавливайте морозильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов.

Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе морозильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

Держите двери закрытыми

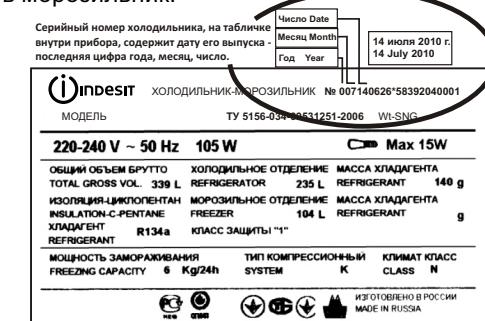
Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри морозильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях морозильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в морозильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остить продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в морозильник.



Неисправности:

Дисплей полностью выключен.

Вилка не вставлена в электрическую розетку, либо вставлена недостаточно для создания контакта, либо в доме нет электроэнергии.

Компрессор не запускается.

Прибор оснащен защитой компрессора (см. «Запуск и использование»).

Дисплей включен, но он тусклый.

Выдерните и переверните вилку, прежде чем снова вставить ее в розетку.

Звуковой сигнал тревоги.

Дверь была открыта более двух минут. Устройство звуковой сигнализации перестанет работать, если закрыть дверь.

Звуковой сигнал.

Температура продуктов внутри морозильной камеры поднималась выше порога и на время, исключающие их дальнейшее использование. Продукты нельзя есть. Для снижения деструктивных процессов в продуктах прибор будет стремиться поддерживать в морозильной камере температуру около -18 градусов. Для отключения звукового сигнала откройте и закройте дверь либо однократно нажмите кнопку изменения температуры. Дляброса тревоги дважды нажмите на кнопку изменения температуры

Морозильник не охлаждает как следует.

- Плохо закрыт дверь или поврежден уплотнитель.
- Дверь открывают слишком часто.
- Морозильник переполнен.

Компрессор работает постоянно.

- Была нажата кнопка QUICK FREEZE (быстрая заморозка): горит лампочка QUICK FREEZE (см. «Описание»).
- Дверь плохо закрыта или постоянно открыта.
- Температура окружающей среды очень высокая.

Прибор производит много шума.

- Прибор не был установлен на плоской горизонтальной поверхности (см. «Установка»).
- Прибор установлен между шкафами, которые вибрируют и создают шум.
- Хладагент внутри морозильника создает небольшой шум, даже когда компрессор не работает. Это не дефект, это нормально.

Преждевременное завершение функций.

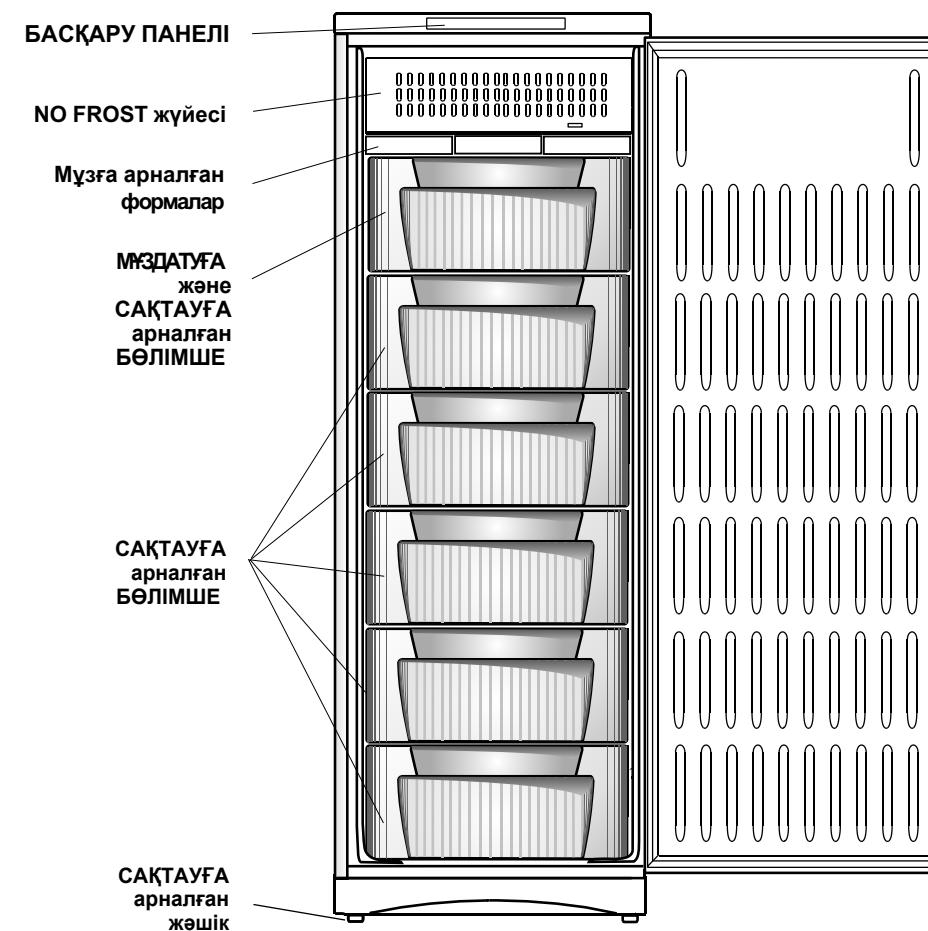
Электрическое «возмущение» в сети или кратковременные перерывы подачи энергоснабжения. В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора.

Бұйымның сипаттамасы

KZ

Жалпы көрінісі

RMUP 167X'B: 7'< 55' fl 5L



Орнату және іске қосу

KZ

Орналастыру және қосу
Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоқауытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызымет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоқауытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

Дұрыс орнату тоқауытқыштың тиімді және берік жұмыс істеуін қамту үшін қажет.

Вентиляция

Тоқауытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызды, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоқауытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмемде орналастырылуы қажет. Тоқауытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмемде, мысалы, ваннада, жертөледе орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін ету үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың артқы жағынан ауа жылжуына кедергі болмасын.

Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз

Тоқауытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек

Тегістеу

Тоқауытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жerde тұрғаны жөн. Тоқауытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуіш тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоқауытқыштың артқа шалқауы 5°-тан артық болмауы керек.



Электр желісіне қосу

Мұздатқыш электр тогына үшінраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз:

– желі кернеуі тоқауытқыш белімшениң есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;

– электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіругі сымымен қосылғанына (қосылыс сымы 10 А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);

– розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандарға жаңа жүргізу керек).

Мұздатқыш сіз розеткаға әрқашан да қол жеткізе алатындағы етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын мұздатқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: номиналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гц-ке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде деңсаулыққа немесе мүлікке залап келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мұздатқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл мұздатқыштың дұрыс жұмыс істеу үшін қажет.

Пайдаланар алдында мұздатқыштың ішін ас содасының ерітіндісімен жуып алу қажет.

Мұздатқышты электр желісіне қосқаннан кейін, басқару панеліндегі термореттегіш тұтқасын ортағы мәнге қойыңыз, бірнеше сағаттан кейін мұздатқышқа тағамдарды салуыңызға болады.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы бөлшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жасырма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны бөлшектердің лак-бояу немесе полимер жабының зақымдан алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абылай алып тастаңыз.

Техническое обслуживание

Технічне обслуговування

CIS

UA

Перед тем как обратиться в сервисный центр:

– проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);

– если неисправность не устраниется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

– модель изделия;

– серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке холодильной камеры);

– характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

«Формула Сервиса»

Программа «Формула Сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.*

Программа «Формула Сервиса» включает:

- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами без дополнительной оплаты с использованием оригинальных запчастей

- Транспортировка техники до сервисного центра и обратно

- Предоставление подменного фонда на время ремонта

- Диагностика состояния техники

- Консультации специалистов

Доверьте сервисное обслуживание профессионалам!

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс – линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:

TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Перед тем как звернуться в сервисного центру:

- проверьте, чи можна усунути несправність самостійно (див. «Несправності та методи їх усунення»);

- якщо несправність не можна усунути, подзвоніть до найближчого сервісного центру (спісок у сервісному сертифікаті).

При зверненні до сервісного центру необхідно повідомити:

- модель виробу;

- серійний номер виробу;

(що інформацію Ви знайдете в таблиці з технічними характеристиками, що розташована на лівій стінці холодильної камери);

- характер несправності.

Не користуйтесь послугами осіб, не уповноважених виробником.

Під час ремонту вимагайте використання оригінальних запасних частин.

Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:

1. безпеки низьковольтного електричного обладнання

· ДСТУ IEC 60335-2-24:2008 (IEC 60335-2-24:2002, IDT)

2. електромагнітної сумісності обладнання

· ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT),

· ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT),

· ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT),

· ДСТУ EN 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, IDT)

3. максимально дозволенного споживання електроенергії холодильними пристроями

· ДСТУ EN 153:2009

4. обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

· ПКМУ №1057 від 03.12.2008



001



! Зберіжте цю інструкцію. Вона має бути в комплекті з холодильником у разі продажу, передачі обладнання або при переїзді на нову квартиру, щоб новий власник обладнання міг ознайомитися з правилами його функціонування та обслуговування.

! Уважно прочитайте інструкцію: у ній містяться важливі відомості з установки та безпечної експлуатації Вашого холодильника.

1. Холодильник розроблений для використання всередині приміщення. За жодних умов не використовуйте холодильник на вулиці.

2. Холодильник має використовуватися в домашніх умовах для заморожування та зберігання заморожених і охоложених продуктів відповідно до даної інструкції. Не дозволяйте дітям користуватися холодильником без догляду.

3. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти мають знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

4. Не торкайтесь холодильника вологими руками.

5. Не користуйтесь подовжувачами та переходниками! Пам'ятайте, що включення холодильника з використанням переходників та подовжувачів створює потенційну небезпеку загоряння. Виробник не несе відповідальність за загоряння, що відбувається через використання переходників і подовжувачів, а також з'єднувального кабелю, перетин якого не відповідає споживаній потужності. При установці холодильника необхідно перевірити відповідність характеристик мережі та електроприладів холодильника. Не виймайте вилку з розетки за провід: це дуже небезпечно. При пошкодженні шнура живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, який можна отримати у виробника або його представника. Заміна кабелю має проводитися лише кваліфікованим персоналом.

6. Не торкайтесь внутрішніх охолоджувальних поверхонь холодильника, особливо якщо Ваші руки мокрі. Не кладіть до рота шматки льоду, щойно вийняті з морозильника, - так можна отримати місцеве обмороження.

7. Перед виконанням будь-яких операцій з миття або обслуговування від'єднайте холодильник від мережі.

8. Якщо холодильник призначений для заміни старого, що має замикаючі пристрій на дверцях, перед тим як викинути старий холодильник, виведіть із ладу або зніміть замикаючий пристрій. Це необхідно для того, щоб уберегти дітей, які можуть грatisя з викинутими предметами та ризикувати бути замкненими всередині холодильника.

9. При виникненні нестандартної ситуації відключіть холодильник від мережі та зателефонуйте до сервісного центру, телефон якого надруковано у гарантійному документі (сервісному сертифікаті). Перед дзвінком до сервісного центру прочитайте розділ «Несправності та методи їх усунення».

10. Забороняється зміна конструкції холодильника та втручання осіб, не уповноважених виробником на гарантійний ремонт.

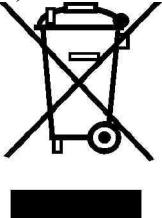
11. **УВАГА!** Забороняється контакт задньої стінки (решітки

конденсатора) холодильника з гнучким газовим металорукавом, що використовується для підключення газової плити.

12. Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильник, перед тим як викинути, подайте про його утилізацію. Ваш холодильник містить циклопентановий газ в ізоляційній підлі, у цьому випадку вам необхідно зв'язатися з місцевою організацією, відповідальною за утилізацію.

13. Повторне включення приладу (наприклад при випадковому відключенні) здійснюйте через 5-10 хвилин.

Правильна утилізація цього продукту. WEEE (Поширюється на Європейський Союз та інші країни Європи, де існує система збору та утилізації зношеної побутової техніки.)



Це маркування на продукті або в літературі вказує, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами для запобігання можливій шкоді навколошньому середовищу через неконтрольоване поширення відходів, а також для оптимізації процесу переробки та повторного використання матеріалів. Споживач може здати зношене обладнання до спеціальних пунктів прийому або, якщо це дозволено національним законодавством, повернути компанії при покупці нового аналогічного продукту.

УВАГА! У разі якщо Ваш прилад заправлений холодаоагентом R600a (позначення в сервісному сертифікаті та на таблиці всередині приладу), попереджаємо Вас, що це ізобутан - природний газ, який є пальним. При випадковому пошкодженні контуру холодаоагента уникайте будь-яких видів відкритого вогню або потенційних джерел загоряння та ретельно провітріть приміщення, де стоїть холодильник.

Обсяг приміщення має становити 1 м³ на кожні 8 г холодаоагента R600a у виробі. Кількість холодаоагента, що міститься у вашому конкретному холодильнику, зазначена на таблиці з паспортними даними всередині холодильника. Ніколи не вмикайте холодильник з ознаками пошкодження; якщо у вас виникли сумніви у справності виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру.

УВАГА! Не використовуйте всередині пристрою електричні прилади.

УВАГА! Не загороджуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі пристрію або в конструкції, що вбудовані!

УВАГА! Не допускайте ушкодження контуру холодаоагента.

УВАГА! Не використовуйте механічні пристрії або інші засоби для прискорення процесу відтавання, крім рекомендованих виробником.

Обслуговування та догляд

Перед виконанням будь-яких операцій щодо мийки та обслуговування від'єднайте морозильник від електромережі.

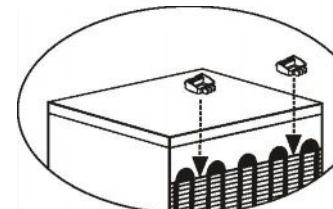
Розморожування

Якщо ви вирішили розморозити прилад - поставте ручку терморегулятора в положення «0» і відключіть морозильник від електромережі. На час розморожування загорніть заморожені продукти в декілька шарів газети та покладіть їх, по можливості, у холодне місце. Вимийте та ретельно висушіть внутрішній простір морозильника перед повторним включенням.

Обслуговування та догляд

Ваш морозильник виготовлено з гігієнічних матеріалів, що не мають запаху. Для збереження цих характеристик, завжди зберігайте продукти, що сильно пахнуть, у контейнерах, які щільно закриваються, щоб уникнути виникнення запахів, які потім буде складно вилучити.

Задній упор (встановлюється власником)



Внутрішні та зовнішні поверхні морозильника мийте губкою або м'якою тканиною, змоченою в розчині харчової соди та теплої води (сода також є гарним дезінфектором). За відсутності харчової соди використовуйте нейтральний мийний засіб.

Ніколи не використовуйте для очищення органічні розчинники, та речовини, що містять абразивні, хлор та аміак складові.

Усі частини, що зміяються, можна мити розчином мила або мийного засобу у воді. Також їх можна мити в посудомийній машині. Пам'ятайте, що всі зняті частини необхідно ретельно висушити перед тем, як поставити їх назад у морозильник.

Пил може накопичуватися на конденсаторі морозильника та перешкоджати його нормальній роботі. Обережно прополоскіть задню стінку морозильника, використовуючи відповідні насадки.

Якщо ви не збираєтесь використовувати морозильник тривалий час, розморозьте його, вимийте всередині, висушить та залиште двері відкритими, щоб уникнути утворення неприємного запаху та цвілі.

Характерні звуки увімкнення терморегулятора та компресора є нормальними звуками, що виникають при роботі електроустаткування приладу.

Рекомендації щодо економії електроенергії

Несправності та методи їх усунення

UA

Правильно встановлюйте морозильник

На відстані від джерел тепла, у добре провітрюваному приміщенні, відповідно до рекомендацій параграфа «Установка, вентиляція».

Правильно встановіть температуру

Установіть терморегулятор у середнє положення. Установлення занадто низької температури позначиться тільки на підвищенні витрати електроенергії, але не поліпшить схоронність продуктів.

Не переповнуйте

Для збереження продуктів важлива достатня циркуляція повітря. Переповнення продуктами заважає вільній циркуляції повітря, правильній роботі морозильника та викликає додаткову витрату електроенергії.

Несправності:

Дисплей повністю вимкнений.

Можливі причини/рішення:

Вилка не вставлена в електричну розетку або вставлена недостатньо для створення контакту, або в будинку немає електроенергії.

Прилад оснащений захистом компресора (див. «Запуск і використання»).

Дисплей вімкнений, 'Je'In'tъм'яний.

Висмикніть і переверніть вилку, перш ніж знову вставити її в розетку.

Звуковий сигнал тривоги.

Двері холодильника були відкриті більше двох хвилин. Пристрій звукової сигналізації перестане працювати, якщо закрити двері.

Звуковий сигнал0

Температура продуктів всередині морозильної камери піднімалася вище норми і на період часу, що виключає їх подальше використання. Продукти не можна їсти. Для зниження деструктивних процесів в продуктах прилад буде підтримувати в морозильній камері температуру близько -18 градусів. Для відключення звукового сигналу відкрийте і закріть двері або один раз натисніть на кнопку зміни температури. Для скидання тривоги двічі натисніть на кнопку зміни температури.

Морозильник не охолоджують, як потрібно.

- Погано закриті двері або ушкоджені ущільнювачі.
- Двері відкриваються занадто часто.
- Встановлена занадто висока температура (див. «Запуск і використання»).
- Холодильник або морозильник переповнений.

Компресор працює'ностійно.

- Була натиснута кнопка QUICK FREEZE (швидка заморозка): горить або блимає жовта лампочка QUICK FREEZE (див. «Опис»).
- Двері погано закриті або постійно відкриті.
- Температура навколошнього середовища дуже висока.

Прилад виробляє багато шуму.

- Прилад не було встановлено на плоскій горизонтальній поверхні (див. «Установка»).
- Прилад встановлено між шафами, які вібрують і створюють шум.
- Холодаагент усерединіильника створює невеликий шум, навіть коли компресор не працює. Це не дефект, це нормальні.

Передчасне завершення функцій.

Електричне «збурювання» у мережі або короткочасні перерви подачі енергопостачання.

У результаті температурних деформацій складових частин холодильного приладу може чутися «потріскування», що не є дефектом і не впливає на працездатність приладу.

Установка та включення

UA

Правильна установка необхідна для забезпечення надійної та ефективної роботи морозильника.

Вентиляція

Компресор та конденсатор морозильника в процесі роботи нагріваються, тому необхідно забезпечити достатню вентиляцію. Морозильник має бути встановлено у добре провітрюваному приміщенні з нормальнюю вологістю. Заборонено встановлювати морозильник у приміщеннях з підвищеною вологістю, наприклад у ванних кімнатах, підвалах.

Під час установки забезпечте мінімальні зазори: (3-5) см з кожної сторони приладу та 10 см зверху для вільної циркуляції повітря. Не перекривайте руху повітря позаду приладу.

Не розташовуйте поблизу джерел тепла

Не слід встановлювати морозильник так, щоб він був під впливом прямих сонячних променів або поруч із джерелами тепла (кухонними плитами, духовками, камінами).

Вирівнювання

Для гарної роботи морозильника важливо, щоб він знаходився на рівній площині. Після установки морозильника на місце відрегулюйте його положення шляхом обертання регулювальних опор у його передній частині. Нахил морозильника назад не повинен перевищувати 5°.

Підключення до електромережі

Морозильник виконано за ступенем захисту від ушкодження електричним струмом класу 1 і підключається до електричної мережі за допомогою двополюсної розетки із заземлюваним контактом.

Перед підключенням до електромережі переконайтесь:

- що напруга мережі відповідає даним, зазначенім в таблиці, яка знаходиться на правій стороні морозильного відділення з боку дверей;
- що заземлюваний контакт електричної розетки безпосередньо електрично з'єднано із заземлюваним проводом живильного кабелю електричної мережі (з'єднувальний провід має бути розраховано на струм не менше 10A);

-розетка та вилка одного типу; якщо вилка не підходить до розетки, розетку слід замінити на відповідну до вилки живильного шнуря (роботи повинен виконувати кваліфікований електрик).

Морозильник має бути встановлено таким чином, щоб Ви завжди мали доступ до розетки. Морозильник, який підключено з порушенням вимог безпеки побутових приладів великої потужності, викладених у цьому посібнику, є потенційно небезпечним. Морозильник, що безпосередньо підключається до двопровідної електромережі, експлуатують із пристроям захисного відключення (ПЗВ), що має наступні значення параметрів: діапазон номінальних напруг - від 220 до 240В / 50 Гц, з порогом спрацьування не більше 30 мА, номінальний час спрацьування - 0,1 с.

Виробник не несе відповідальності за збиток здоров'ю та власності, якщо він викликаний недотриманням зазначених норм установки.

УВАГА

Після установки почекайте приблизно три години перед тем, як підключити морозильник до електромережі, щоб бути впевненим, що холодаагент після транспортування розподілився належним чином - це необхідно для правильної роботи морозильника.

Перед початком експлуатації в морозильнику необхідно вимити внутрішні поверхні розчином харчової соди.

Після того, як ви підключили морозильник до електричної мережі, встановіть ручку терморегулятора на панелі керування в середнє положення, через кілька годин ви можете помістити продукти в морозильник.

ВИДУЧИТЬ ТРАНСПОРТНІ РОЗПІРКИ: між компресором та задньою стінкою ніші, а так само інші розпірки, приклесні стрічки, що утримують рухливі частини приладу від зсуву.

Якщо прилад має захисне покриття з полімерної плівки, акуратно вилучіть його, дотримуючись запобіжних заходів, щоб не ушкодити лакофарбове або полімерне покриття деталей.

Використання морозильника

UA

Температура усередині морозильного відділення автоматично регулюється відповідно до позиції, встановленою ручкою терморегулятора.

Ми рекомендуємо встановлювати терморегулятор у середнє положення.

З метою забезпечення найкращих умов зберігання продуктів додержуйтеся нижевикладених рекомендацій: при неправильному зберіганні навіть самі свіжі продукти швидко зіпсуються.

Продукти, призначенні для заморожування й зберігання в морозильнику, варто ретельно пакувати щоб уникнути утворення зайвого інено.

1. Продукти, частково розморожені, не треба розморожувати остаточно: використайте їх для приготування блюд, які варто вжити протягом 24 годин, або заморозьте повторно.

2. Краще, щоб продукти, розміщені усередині морозильника, не стикалися із задньою та боковими стінками.

3. Для правильного зберігання та легкості наступного розморожування розміщуйте продукти невеликими порціями.

4. Не кладіть в морозильник на тривалий час повні скляні ємності із замерзаючими рідинами, особливо якщо в них перебувають щільно закупорені шипучі або газовані напої. Рідина, кристалізуючись, може зруйнувати ємність.

Всупереч загальновідомій думці, пам'ятайте, що приготовлені продукти можна зберігати менший час, чим свіжі.

Не ставте в морозильник рідини в ємностях без кришки щоб уникнути підвищення вологості - це веде до підвищення температури.

Режим «QUICK FREEZE». Даний режим забезпечує безперервну роботу компресора до досягнення низьких температур, необхідних для швидкого заморожування продуктів. Після заморозки продуктів прилад варто перевести у нормальній режим роботи. Для заморожування невеликої кількості свіжих продуктів (не більше половини від максимального, зазначеного в табличці-паспорті усередині вашого холодильного приладу) покладіть продукти у відділення для заморожування (* ****) і на 24 години включіть режим «QUICK FREEZE».

Щоб заморозити максимальну для вашого холодильного приладу кількість свіжих продуктів, за 24 години до закладки свіжих продуктів включіть режим «QUICK FREEZE». Покладіть свіжі продукти у відділення для заморожування (*) *** і через 24 години виключіть режим «QUICK FREEZE».

Для збільшення об'єму зберігання продуктів Ви можете витягти з морозильної камери ємності для льоду, зняти дверцята верхніх трьох відділень, вийняти два ящики, крім нижнього. На всі полки продукти для зберігання можна класти таким чином, щоб вони виступали за край полиці спереду не більше ніж на 35 мм.

Використання морозильника

UA

М'ясо й риба	Пакування	Зберігання до заморозки (дні)	Зберігання (мес.)	Розморожування
Смажена яловичина	Фольга	2/3	9/10	Немає необхідності
Баранина	Фольга	1-2	6	Немає необхідності
Смажена свинина	Фольга	1	6	Немає необхідності
Смажена телятина	Фольга	1	8	Немає необхідності
Відбивна	Кожен шматок у плівці й по 4-6 шт. у фользі		6	Немає необхідності
Котлети	Кожен шматок у плівці й по 4-6 шт. у фользі		6	Немає необхідності
Лівер	Пакет		3	Немає необхідності
Ковбаса	Пакет або фольга		2	За потребою
Курка	Фольга	1/3	9	Дуже повільно
Качка	Фольга	1/4	6	Дуже повільно
Фазан, дичина	Фольга	1/3	9	Дуже повільно
Кролятини	Фольга	3/4	6	Дуже повільно
Оленина, дичина	Фольга або плівка	5/6	9	Дуже повільно
Велика риба	Фольга або плівка		4/6	Дуже повільно
Дрібна риба	Пакет		2/3	Немає необхідності
Раки	Пакет		3/6	Немає необхідності
Устриці	Залити соленою водою		3	Дуже повільно
Варена риба	Фольга або плівка		12	У гарячій воді
Смажена риба	Пакет		4/6	Прямо на сковороді

Інші продукти	Упакування	Зберігання (мес.)	Розморожування
Хліб	Пакет	4	При кімнатній температурі
Тістечка	Пакет	6	При кімнатній температурі
Сметана	В упакуванні	6	При кімнатній температурі
Масло	В упакуванні або фользі	6	У холодильнику
Варені продукти, овочевий суп	Контейнери	3/6	При кімнатній температурі
Яйця	Без шкарлути, у контейнери	10	При кімнатній температурі